

Cuprins

Viața de zi cu zi și traiul	2
Condiții de viață	2
Căutarea unei case	2
Asumarea costurilor de închiriere de către agenția pentru ocuparea forței de muncă	4
Alocație pentru locuință	4
Certificat de acordare a dreptului la locuință (WBS)	5
Persoanele fără adăpost	5
Regulile casei	6
Separarea deșeurilor	7
Depozit	8
Taxa de licență de radiodifuziune	9
Energie	10
Contracte	11
Informații de bază privind contractele	11
Asigurări	13
Contract de telefonie mobilă	14
Contract de internet	15
Financiar	15
Cont bancar	15
Impozite	17
Datorii și cont P	18
Mobilitate	21
Timp liber și schimb	21

Viața de zi cu zi și traiul

Condiții de viață

Căutarea unei case

Sunteți în căutarea unui apartament?

Găsirea unui apartament în Bochum este dificilă. Aveți nevoie de mult timp și răbdare. Aveți **mai multe opțiuni** pentru a găsi **un apartament**. Puteți căuta un apartament **pe cont propriu** sau puteți solicita **ajutor profesional**. O persoană care găsește și aranjează profesional un apartament pentru dumneavoastră se numește agent imobiliar. Dacă obțineți ajutor de la un **agent imobiliar**, acesta **costă** de obicei **mulți bani**.



Apartamentele se mai numesc și **proprietăți imobiliare**.

Unde pot căuta un apartament?

Aveți **mai multe opțiuni pentru a** găsi un apartament. De exemplu, puteți găsi multe apartamente **online**.

Puteți căuta pe **site-urile web ale companiilor de locuințe** sau pe portalurile imobiliare oficiale.



Există, de asemenea, **locuințe sociale**. Aceste oferte sunt doar pentru persoanele care au un certificat de eligibilitate pentru locuințe (**WBS**). Puteți găsi mai multe informații [aici](#).

Dacă căutați pe internet, veți găsi mai multe oferte de la **proprietari privați și companii de locuințe**.



Căutați aceste cuvinte, de exemplu: **Locuințe, chirie, apartament de închiriat în Bochum**

Puteți găsi o **prezentare generală a companiilor de locuințe din Bochum** pe site-ul web al orașului Bochum [aici](#).

 [Baugenossenschaft Bochum](#)



[Baugenossenschaft Bochum Stiepel](#)



[LEG-Wohnen](#)



[VBW-Bochum](#)



[VIVAWEST- Vivawest GmbH](#)



[Vonovia - Wohnungsunternehmen](#)



[Wattenscheider Wohnungsbaugenossenschaft](#)

Cum pot aplica pentru un apartament?

Ați găsit un apartament la ofertă? Atunci puteți contacta **proprietarul sau proprietara**. Veți găsi datele de contact în anunțul privind apartamentul. Acesta precizează, de asemenea, modul în care proprietarul sau proprietara ar dori să fie contactat. De exemplu, prin **telefon, e-mail sau formular de contact**. **Informații suplimentare privind solicitarea unui apartament pot fi găsite [aici](#).**

Proprietarul sau proprietara are nevoie de informații de la dumneavoastră. De exemplu

- Dovada venitului dvs.
- **Informații Schufa:** Schufa va verifica dacă v-ați plătit facturile în trecut. Dacă multe **facturi nu au fost plătite, scorul dumneavoastră Schufa este slab**. Proprietarul sau proprietara are nevoie de acest document pentru a vedea dacă veți plăti chiria la timp în viitor. **Versiunea gratuită a raportului Schufa** se numește "[Datenkopie nach Art. 15 DS-GVO](#)". Aceasta este suficientă pentru proprietari.

Ce trebuie să știu atunci când mă mut?

Puteți găsi **informații** importante pe tema **locuințelor închiriate** și a **mutării** pe site-ul web al **centrului de consiliere pentru consumatori** [aici](#). Acolo veți găsi, de asemenea, **sfaturi** bune și importante cu privire la toate aspectele legate de **locuință**.



Nu uitați **protocolul de predare atunci când preluați apartamentul**. Proprietarul sau proprietara ar trebui să vă ofere un protocol de predare-primire. Acest document consemnează **starea apartamentului**. Acest document este semnat de dvs. și de proprietar sau proprietară. Un raport de predare-primire este **important și atunci când vă mutați**. Puteți găsi un exemplu [aici](#).



Contactați rapid [Biroul pentru cetățeni](#) pentru a vă înregistra noua adresă.



De exemplu, **informați** centrul pentru ocuparea forței de muncă, [taxa de radiodifuziune](#), școlile și alte autorități importante cu privire la **noua** dumneavoastră **adresă** prin intermediul

Asumarea costurilor de închiriere de către agenția pentru ocuparea forței de muncă

Primiți bani de la centrul pentru ocuparea forței de muncă? Doriți să vă mutați într-un apartament nou?

Atunci aveți nevoie de o confirmare de la centrul pentru ocuparea forței de muncă. Aceasta înseamnă că centrul pentru ocuparea forței de muncă va spune în avans dacă va plăti chiria. Mai întâi trebuie să solicitați confirmarea. Abia apoi puteți semna contractul de închiriere.

Pași pentru a obține de la centrul pentru ocuparea forței de muncă [plata chiriei](#):

1. **Acordați atenție costurilor de închiriere.** Apartamentul **nu trebuie să fie prea scump**. Centrul pentru ocuparea forței de muncă are o **limită** pentru [costuri](#).
2. **Proprietarul sau proprietara** trebuie să completeze un formular. Formularul se numește [certificat de chirie](#).
3. Trimiteți **certificatul de chirie la centrul pentru ocuparea forței de muncă**.
4. Trebuie să așteptați un răspuns. Centrul pentru ocuparea forței de muncă va **verifica oferta de închiriere**. Veți primi o **confirmare sau o respingere**.
5. Puteți **semna [contractul de închiriere](#) după ce primiți confirmarea** de la centrul pentru ocuparea forței de muncă.
6. **Înregistrați-vă noua adresă. Mergeți la [Bürgerbüro](#) în termen de 2 săptămâni.** De asemenea, informați casa de asigurări de sănătate, școala și alte birouri importante.



Faceți o [cerere de redirectionare la oficiul poștal](#).



Centrul pentru ocuparea forței de muncă plătește doar costurile pentru chirie și încălzire. Trebuie să plătiți singur costurile pentru electricitate.



Puteți solicita centrului pentru ocuparea forței de muncă **bani pentru mobilă și renovare**. Acest lucru se poate face printr-o cerere informală.

Alocație pentru locuință

Ce este ajutorul pentru locuință?

Ajutorul pentru locuință este un ajutor din partea statului. Acesta este destinat persoanelor cu venituri mici. Alocația pentru locuință este o subvenție pentru chirie. [Biroul pentru afaceri sociale](#) este **responsabil** de ajutorul pentru locuință.

Cine primește ajutor pentru locuință?

Ajutorul pentru locuință este destinat **chiriașilor** care lucrează și **au un venit scăzut**.

Cine nu primește ajutor pentru locuință?

Persoanele care beneficiază de **ajutor de venit** sau de **asistență socială** nu primesc, în general, **ajutor pentru locuință**.

Unde pot găsi mai multe informații? Unde pot găsi formularul de cerere pentru ajutorul pentru locuință?

Puteți găsi mai multe informații despre ajutorul pentru locuință [aici](#). De asemenea, acolo veți găsi toate **documentele necesare pentru depunerea cererii**.

De asemenea, puteți **depune personal o cerere de ajutor pentru locuință** la **punctul de servicii din cadrul [biroului de asistență socială](#)** sau la **biroul de informații din cadrul primăriei**.

Certificat de acordare a dreptului la locuință (WBS)

Ce este un certificat de eligibilitate pentru locuință?

Un certificat de eligibilitate pentru locuință (**WBS**) este un document în Germania care dovedește că o persoană are dreptul la o locuință mai ieftină. Aceste locuințe aparțin de obicei orașului sau statului.

Cine poate obține un Wohnberechtigungsschein?

Puteți obține un Wohnberechtigungsschein dacă, de exemplu

- aveți un **venit scăzut** sau
- aveți o **nevoie specială**, de exemplu din cauza unei probleme de sănătate

Unde pot găsi mai multe informații cu privire la certificatul de drept la locuință?

- Puteți găsi **informații generale** [aici](#).
- Puteți găsi **oferte pentru locuințe sociale** [aici](#).
- Puteți găsi **cererea** pentru certificatul de drept la locuință (**WBS**) [aici](#).

Persoanele fără adăpost

Ce este lipsa de adăpost?

Fără adăpost înseamnă să **nu ai o casă**. Există diverse motive pentru aceasta. De exemplu, v-ați separat și nu aveți propriul apartament. Sau proprietarul sau proprietara v-a notificat să renunțați. Fără adăpost înseamnă că în prezent nu aveți un contract de închiriere.

Locuiți încă în apartamentul dumneavoastră, dar aveți datorii la chirie? Proprietarul sau proprietara v-a reziliat contractul de închiriere?

Atunci sunteți în **pericol de a rămâne fără adăpost**. Aceasta înseamnă că dețineți în prezent un **apartament**, dar în curând va trebui să îl **părăsiți**. Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, dacă sunteți evacuat.

Cine mă poate ajuta?

Dacă v-ați pierdut locuința sau riscați să o pierdeți în viitor, puteți **obține ajutor** de la [Biroul de asistență socială](#).

Biroul de asistență socială vă ajută cu

- **datoriile la plata chiriei**
- **Anularea contractului de închiriere**
- **Acțiune de evacuare:** Contractul dvs. de închiriere a fost reziliat. Nu ați părăsit apartamentul după perioada de preaviz? Atunci proprietarul sau proprietara poate depune o acțiune de evacuare **la instanță**.
- **Evacuare:** o evacuare înseamnă că un chiriaș trebuie să părăsească involuntar apartamentul. Acest lucru se poate întâmpla dacă instanța locală emite o hotărâre de evacuare. Un executor judecătoresc este responsabil cu evacuarea. Vi se va da o dată până la care trebuie să părăsiți apartamentul cel târziu.
- **Lipsa locuinței**
- **Arierate la plata facturilor de energie (numai pentru cei care plătesc singuri):** Aceasta înseamnă că puteți primi ajutor dacă vă plătiți singur costurile de încălzire, de exemplu.

Centre de consiliere pentru persoanele fără adăpost și pot fi găsite aici:

 [Consiliere pentru persoanele fără adăpost - Diakonie Ruhr e. V.](#)

 **Pentru femei:** [Consiliere pentru femei, cameră pentru femei, adăpost](#)

 **Pentru bărbați:** [consiliere pentru bărbați și adăpost de zi](#)

 **Pentru bărbații cu dificultăți sociale:** [Christophorus Haus - Caritasverband Ruhr-Mitte e. V.](#)

 **Pentru femei și bărbați:** [Fliederhaus: Cazare pentru o noapte](#)

 **Pentru tineri (14 - 20 de ani):** [Centru de dormit de urgență "SchlafamZug"](#)



Informații și sfaturi suplimentare pot fi găsite în aplicația "Streets of Bochum". Puteți găsi link-ul pentru Android [aici](#). Pentru iOS puteți găsi link-ul [aici](#).

Regulile casei

Ce sunt regulile casei?

În oraș, mai multe persoane locuiesc adesea într-o casă. Există **reguli** pentru ca ei să poată trăi bine împreună. Aceste reguli sunt stabilite în **regulamentul casei**. Deseori primiți regulamentul casei împreună cu [contractul de închiriere](#). Regulile casei pot varia.



Regulile casei pot varia. Verificați regulamentul casei dvs. pentru a vedea ce reguli se aplică apartamentului dvs.

Iată câteva **exemple** de ceea ce veți găsi de obicei în regulamentul casei:

- **Ore de liniște:** Acestea sunt momentele în care nu este permis să se facă prea mult zgomot în apartament. De exemplu, nu se dă muzica tare sau nu se dă cu aspiratorul. Duminica este adesea o zi întreagă de odihnă. În alte zile, perioada de liniște începe adesea la ora 22:00.
- **Curățenia în casă:** Regulamentul casei reglementează, de asemenea, cât de des și când trebuie să curățați casa scărilor în calitate de chiriaș.
- **Utilizarea coridoarelor și a scărilor de la subsol:** Regulamentul casei prevede, de exemplu, unde puteți și unde nu puteți parca bicicletele și cărucioarele.
- **Gunoii:** Regulamentul casei prevede, de asemenea, modul în care gunoiul trebuie să fie separat.

Separarea deșeurilor

Ce este separarea deșeurilor?

Separarea deșeurilor este obligatorie în Germania. Separarea deșeurilor înseamnă că **diferite tipuri de deșeuri sunt separate**. Deșeurile se mai numesc și gunoaie. Separarea deșeurilor ajută la protejarea mediului. Ne uităm la materialele care pot fi reciclate, astfel încât să poată fi folosite din nou. Există **containere diferite** pentru separarea deșeurilor. Containerele au culori diferite. De exemplu, pubela albastră este pentru deșeurile de hârtie, iar pubela gri este pentru deșeurile reziduale.



În Bochum, [USB](#) este responsabil pentru eliminarea deșeurilor.

Ce se pune în ce coș? Puteți găsi o prezentare generală [aici](#) și pe site-ul web al [USB](#).

Coșul de gunoi pentru hârtie (albastru)

În acest coș puneți hârtie, carton și cartoane.

Coșul galben (galben)

În acest coș puneți materiale de ambalare. Acestea includ materiale plastice, aluminiu și alte ambalaje. Un bun indiciu că ambalajul aparține acestui coș este punctul verde. Acesta poate fi găsit pe ambalaj.



Coș de deșeuri reziduale (negru/gri):

În acest coș se pun deșeurile reziduale.



Există și un [coș pentru deșeuri organice](#). Aceasta este adesea de culoare maro. Puneți deșeurile organice în acest coș. Deșeurile organice includ, de exemplu, deșeuri vegetale, reziduuri vegetale și pliculețe de ceai.

Sticlă

Există pubele separate pentru sticlă. Acestea sunt containere care nu se află direct la domiciliul dumneavoastră, ci la punctele de colectare. În aceste containere puteți arunca borcane, cum ar fi borcane de gem sau sticle de sticlă. Se face o distincție între sticla albă, verde și maro. Este important ca borcanele să fie goale.

Haine vechi

Există containere speciale pentru haine vechi. Puteți arunca acolo hainele vechi. Hainele nu trebuie să fie rupte sau murdare. Aruncați hainele vechi în pungi de plastic curate. În Bochum există, de asemenea, taxiul pentru haine uzate. Puteți face o programare pentru a vă ridica hainele vechi. Puteți găsi informații despre taxiul pentru haine uzate [aici](#).

Deșeurivoluminoase și deșeuri electrice

Deșeurile voluminoase includ obiecte și mobilier din gospodăriile particulare. Aceste articole sunt mari, voluminoase sau adesea cântăresc mult. Puteți să vă duceți deșeurile voluminoase la [Wertstoffhof](#) dumneavoastră sau să le colectați. Deșeurile voluminoase pot fi colectate gratuit o dată pe an. Pe site-ul web al **USB** puteți face o **programare pentru colectare** prin telefon sau online. Puteți găsi detaliile de contact [aici](#).



După trimiterea informațiilor, veți primi un e-mail cu un link de confirmare. Înregistrarea dvs. poate fi procesată numai dacă vă confirmați adresa de e-mail în acest mod în termen de 24 de ore.

Când vor fi colectate deșeurile mele menajere?

Există un [calendar](#) al [deșeurilor](#). Acesta arată zilele în care deșeurile dumneavoastră sunt colectate. Introduceți strada dvs. în calendar. Acesta vă va arăta atunci când este golit coșul de gunoi.

Ce se întâmplă dacă nu separ gunoiul?

În Germania, fiecare gospodărie trebuie să își sorteze propriile deșeuri și să le pună în pubele sau containere diferite. Separarea incorectă sau lipsa separării deșeurilor poate **genera costuri**. Proprietarul sau proprietara vă poate taxa pentru aceste costuri. Dacă nu respectați regulile privind separarea deșeurilor, **proprietarul sau proprietara vă poate da un avertisment**. Puteți chiar să vă pierdeți apartamentul dacă nu vă schimbați comportamentul.

Depozit

Ce trebuie să știu despre depozite?

În Germania, există un depozit obligatoriu pentru anumite ambalaje de băuturi. Dacă cumpărați anumite sticle de plastic și de sticlă sau cutii de băuturi din supermarket, plătiți **cu câțiva cenți mai mult** pentru ele. **Aceasta înseamnă că plătiți un depozit**. Sticlele și

dozele goale se mai numesc și ambalaje goale. Le puteți **returna** la orice supermarket. Veți primi apoi banii înapoi pentru depozit.

Sticlele de unică folosință sunt reciclate. Veți găsi acest simbol pe sticlele de unică folosință:



Sticlele sau cutiile cu acest simbol au o valoare a depozitului de **25 de cenți**.



Există și **sticle returnabile**. Acestea sunt spălate și reumplute. Sticlele reutilizabile au o valoare a depozitului de 8 cenți sau 15 cenți.

Puteți găsi mai multe informații despre sticlele de unică folosință și reutilizabile pe site-ul web al [centrului de consiliere a consumatorilor](#).

Taxa de licență de radiodifuziune

Ce este taxa de licență?

În Germania, există programe publice de radio, televiziune și online. Toate persoanele din Germania plătesc o taxă pentru aceste servicii. Această sumă de bani se numește **taxă de licență**. Aceasta mai este adesea **GEZ** numită. Puteți găsi o prezentare generală a radiodifuzorilor [aici](#).

Pentru fiecare locuință **din Germania trebuie plătită o taxă de licență**. Cu toate acestea, o singură persoană pe locuință trebuie să plătească taxa de licență de **18,36 EUR** pe lună. Puteți plăti banii la fiecare trei luni (im Quartal), la fiecare șase luni (halbjährlich) sau o dată pe an (jährlich). Banii trebuie să fie plătiți la **Beitragsservice de la ARD, ZDF și Deutschlandradio**. Informații suplimentare pot fi găsite aici:



[Informații pentru cetățeni](#)



[Fișă de informare în limbaj ușor](#)



[Site-ul web al taxei de licență](#)



Dacă vă mutați: Anunțați serviciul de taxe de licență cu privire la noua dumneavoastră adresă. Puteți face acest lucru și [online](#).

Unde pot găsi numărul taxei de licență?

Puteți găsi [numărul taxei de licență](#) în scrisoarea dumneavoastră de la Beitragsservice.

Scutire de la plata taxelor de licență:

Unele persoane nu trebuie să plătească o taxă de licență. De exemplu, dacă primiți **prestații sociale**. Pentru a fi scutit de taxa de licență, trebuie să depuneți o cerere. **Dacă nu depuneți o cerere de scutire, va trebui să plătiți singur taxa de licență!**



Primiți prestații de la Centrul pentru Ocuparea Forței de Muncă sau de la Biroul de Asistență Socială? Dacă da, veți primi, de obicei, un document de scutire odată cu notificarea dumneavoastră. Trebuie să indicați numărul de contribuție și să trimiteți

documentul la serviciul de contribuții ARD, ZDF și Deutschlandradio.

Puteți găsi **cererea de scutire** [aici](#).

Energie

Gaz, electricitate și apă - cum să economisești bani!

Electricitatea

Aveți nevoie de electricitate pentru multe lucruri în viața de zi cu zi. Electricitatea vă este oferită de diverși furnizori de electricitate.

Cum funcționează plata?

- Plățiți o **sumă fixă** furnizorului de electricitate **în fiecare lună**. Această sumă se numește **Abschlag**.
- O dată pe an, furnizorul verifică câtă energie electrică ați consumat efectiv.
- Ați consumat **mai multă energie electrică** decât ați plătit? Atunci va trebui să **plățiți în plus**.
- Ați consumat **mai puțină energie electrică** decât ați plătit? Atunci veți primi **banii înapoi**.



Primiți prestații de la [centrul pentru ocuparea forței de muncă](#) sau de la biroul de asistență socială? Atunci trebuie să plătiți cantitatea de energie electrică din prestațiile pe care le primiți.



Dumneavoastră puteți stabili cuantumul **Abschlags** sumă. Amintiți-vă că suma **Abschlags** corespunde consumului dumneavoastră.



Aparatele electrice consumă cantități diferite de energie. Vă rugăm să verificați [eticheta energetică](#) atunci când cumpărați produse noi. Acest lucru vă poate economisi bani.

Încălzirea și gazul

Multe **sisteme de încălzire** folosesc **gazul** pentru a menține căldura.

- Plățiți bani furnizorului de gaz în fiecare lună. Această plată se numește **Abschlag**.
- O dată pe an, furnizorul dvs. de gaz verifică cât ați consumat.
- Ați **folosit mai mult gaz** decât ați plătit? Atunci trebuie să **plățiți în plus**.
- Ați **folosit mai puțin gaz** decât ați plătit? Atunci veți primi **banii înapoi**.



Aveți un cuvânt de spus în ceea ce privește valoarea ratelor. Amintiți-vă că valoarea ratelor corespunde consumului dumneavoastră.

Facturi pentru încălzire și utilități

În **fiecare an**, veți primi o factură de încălzire și utilități de la proprietarul sau proprietara dumneavoastră. De obicei, primiți factura la începutul noului an. Acest extras de cont este o **prezentare generală a tuturor costurilor auxiliare pentru apartament**. Veți vedea pe el costurile de încălzire.

Primiți prestații de la Centrul pentru Ocuparea Forței de Muncă sau de la Biroul de Asistență Socială?

Trebuie să trimiteți extrasul de cont de la proprietar sau de la furnizorul de gaz la centrul pentru ocuparea forței de muncă sau la biroul de asistență socială. Dacă primiți bani înapoi de la furnizorul de gaz, aceștia vor fi recuperați de centrul pentru ocuparea forței de muncă sau de biroul de asistență socială. Ar trebui să puneți banii deoparte!



Dacă costurile pentru gaz nu sunt facturate prin intermediul proprietarului sau al locatorului, veți primi o factură de gaz direct de la furnizorul de gaz.

Puteți găsi sfaturi despre economisirea energiei electrice, a gazului și a apei aici:

- [Centrul de consiliere pentru consumatori](#)
- [Serviciile publice municipale din Bochum](#)
- [Verificarea economisirii energiei electrice la nivel municipal - Caritasverband Ruhr-Mitte e. V.](#)

Ce trebuie să faceți în cazul unei pene de curent?

În situații de criză, este important să vă informați și să acționați cu atenție.

Orașul Bochum are [aici](#) informații importante pentru dvs. **în caz de criză**.

Informații suplimentare **privind situațiile de urgență și de criză** pot fi găsite [aici](#).

Contracte

Informații de bază privind contractele

Ce este un contract?

Un contract este un acord între două sau mai multe persoane. Dacă semnați un contract, trebuie să respectați înțelegerea. Un contract este obligatoriu din punct de vedere juridic. De regulă, contractele implică și plăți în bani.

La ce trebuie să acordați atenție?

Înainte de a semna:

- Citiți contractul foarte atent. Nu vă grăbiți!
- Înțelegeți totul? Dacă nu, întrebați prietenii și cunoștii.
- **Nu puteți citi contractul? Atunci nu-l semnați!**



Este adesea dificil să reziliați un contract. Prin urmare: gândiți-vă bine înainte de a semna un contract. De asemenea, trebuie să luați în considerare perioada de reziliere a contractului.



Un contract poate fi încheiat **în scris** prin intermediul unui document. Dar există și contracte care pot fi încheiate **verbal**. De exemplu, un contract de telefonie mobilă.

Cum luați o decizie bună?

- **Comparați** diferite oferte.
- Nu vă **grăbiți**. Gândiți-vă la lucruri cu calm. Nu te lăsa grăbit!
- **Semnați numai dacă sunteți siguri!**

Doriți să vă reziliați contractul?

Reclamații și anulare

Doriți să anulați achiziția sau contractul? Trebuie să informați vânzătorul în acest sens.

- **Online:** Ați comandat ceva online? Nu îl doriți? Atunci informați-vă de la vânzător cu privire la condițiile de returnare. Condițiile de returnare pot varia.
- **Contracte:** Ați încheiat un contract? Dar nu îl doriți? Atunci, **de obicei**, aveți la **dispoziție 14 zile** pentru a scrie o **anulare**. Aceasta se numește **perioada de anulare**. Puteți găsi un [model de scrisoare](#) de la centrul de consiliere a consumatorilor aici.

Puteți găsi mai multe informații [aici](#).

Cum îmi pot anula contractul?

Dacă ați încheiat un contract, atunci acesta este valabil **pentru o perioadă fixă de timp**. Aceasta poate fi de 12 luni sau 24 de luni, de exemplu. **Contractul dvs. va** preciza când expiră contractul și când trebuie să **notificați anularea**. Contractele au întotdeauna o **perioadă de anulare**.



Verificați contractul pentru a vedea cât de lungă este perioada de anulare!



Contractele au adesea o durată minimă de 12 sau 24 de luni. De regulă, nu puteți anula contractul în această perioadă.

Aveți probleme cu contractul dumneavoastră?

Atunci puteți aranja o **întâlnire cu** [centrul de consiliere pentru consumatori](#). Puteți găsi serviciul de consiliere [aici](#).



Primiți prestații sociale? Atunci aduceți notificarea dumneavoastră la întâlnirea de la centrul de consiliere pentru consumatori. Puteți primi apoi consiliere gratuită.

Informații și modele de scrisori pe tema contractelor pot fi găsite [aici](#).

Asigurări

Asigurări sociale

Există cinci tipuri importante de asigurări în Germania:

- asigurarea de pensii
- asigurarea de accidente
- asigurarea de îngrijire pe termen lung
- asigurarea de șomaj
- asigurarea de sănătate

Aceste asigurări ajută la

- [șomaj](#)
- boala
- accidentele de muncă
- [Bătrânețe și pensie Pensie de bătrânețe](#)

💡 De regulă, sunteți înscris automat la asigurarea de pensie, asigurarea de accidente, asigurarea de șomaj și asigurarea de îngrijire pe termen lung. Important: există excepții în funcție de situația dumneavoastră personală. Aceasta înseamnă că nu sunteți întotdeauna înregistrat automat la societățile de asigurări.

💡 Pentru [asigurarea de sănătate](#), trebuie să vă înregistrați personal la o casă de asigurări de sănătate. Aceasta înseamnă: **trebuie să aveți o asigurare de sănătate**.

💡 **German Pension Insurance** oferă **consiliere locală**. Puteți găsi datele de contact [aici](#).

💡 În plus față de pensia normală, există și o pensie **privată**. Puteți găsi mai multe informații despre aceasta [aici](#).

💡 **Asigurarea germană de pensii** eliberează și [numărul de asigurare națională](#).

Asigurări suplimentare

Există și asigurări facultative. Nu sunteți obligat să aveți aceste asigurări. Cu toate acestea, ele sunt importante și vă pot ajuta să rezolvați problemele financiare în urma unei cereri de despăgubire. Dacă asigurarea este importantă pentru dumneavoastră depinde de situația dumneavoastră. Puteți găsi mai multe informații [aici](#).

Cele mai importante asigurări suplimentare includ

Asigurarea de răspundere civilă

Un accident se poate întâmpla rapid. De exemplu:

- Spargeți ceva.
- Copilul dumneavoastră lovește cu piciorul o minge printr-un geam.

În Germania, trebuie să plătiți pentru daune. Indiferent dacă ceva este spart sau dacă o persoană este rănită.

Asigurarea privată de răspundere civilă acoperă aceste costuri pentru dumneavoastră și familia dumneavoastră. Puteți găsi mai multe informații [aici](#).

Asigurarea conținutului locuinței

Există multe lucruri în apartamentul sau casa dvs. care vă aparțin. De exemplu, mobilă, îmbrăcăminte, aparate electrice sau obiecte de valoare. Aceste lucruri pot fi deteriorate sau furate de **foc, apă, furtună sau furt**.

Asigurarea pentru bunurile de uz casnic plătește daunele dacă se întâmplă ceva. Aceasta poate acoperi costurile obiectelor rupte sau furate. Puteți găsi mai multe informații [aici](#).



Citiți cu atenție fiecare contract! De exemplu: Aveți probleme cu dăunătorii în casă? Atunci verificați dacă asigurareadv. de bunuri de uz casnic va acoperi costurile de combatere a dăunătorilor.

Puteți găsi mai multe informații **despre contracte** [aici](#).

Contract de telefonie mobilă

Contracte de telefonie mobilă

Există mulți furnizori de telefonie mobilă în Germania. Aceștia oferă diverse [contracte](#).

Aveți două opțiuni pentru activarea unei cartele SIM:

1. Tarife preplătite

- Acestea **nu** au **un termen fix**.
- Încărcați credit pe telefonul dumneavoastră mobil.
- Puteți utiliza acest credit pentru a efectua apeluri sau pentru a utiliza internetul.

2. Contract pe durată determinată

- Contractul durează de obicei **12 sau 24 de luni**.
- Doriți să vă anulați contractul? Atunci trebuie să anulați contractul în scris. În caz contrar, contractul va fi reînnoit automat.
- **Acordați atenție perioadei de anulare!**



Sfaturi importante!

- **Nu semnați un contract pe care nu îl înțelegeți!**
- **Verificați** în prealabil toate condițiile.
- **Gândiți-vă la asta:** Este un contract preplătit mai bun pentru mine?
- **Comparați** atent ofertele.



Un contract de telefonie mobilă se mai numește și contract de telefonie mobilă.

Puteți găsi mai multe sfaturi [aici](#).

Aveți probleme cu contractul dumneavoastră?

[Centrul de consiliere pentru consumatori](#) vă poate consilia. Veți avea nevoie de o programare pentru acest lucru. Dacă beneficiați de prestații sociale, vă rugăm să aduceți cu dumneavoastră notificarea. Consilierea este atunci gratuită.

Informații generale privind contractele și rezilierea pot fi găsite [aici](#).

Contract de internet

Contracte de internet

În Germania există mulți furnizori cu care puteți încheia un contract de internet. Există diferite modalități de utilizare a internetului la domiciliu:

- Cu **DSL**, puteți utiliza internetul prin intermediul liniei telefonice .
- Puteți utiliza Internetul prin intermediul **rețelei de cablu**.
- Puteți utiliza internetul prin intermediul **cablurilor moderne de fibră optică**.
- Puteți utiliza internetul prin intermediul telefonului mobil utilizând **datele mobile** .



Uitați-vă cu atenție la prețurile și la viteza de internet oferite în cadrul contractelor. Contractul care vi se potrivește depinde de locul în care locuiți și de câte persoane din locuința dumneavoastră utilizează internetul.

Puteți găsi informații despre contractele de internet [aici](#).

Informații generale și sfaturi privind contractele pot fi găsite [aici](#).

Financiar

Cont bancar

Ce este un cont bancar?

Un cont bancar este un cont deschis la o bancă și se mai numește și cont curent.

Puteți utiliza un cont bancar pentru:

- **A primi bani**, de exemplu salariu sau prestații sociale de la centrul pentru ocuparea forței de muncă.
- **Să plătiți facturi**, de exemplu pentru chirie sau electricitate.
- să efectuați **transferuri** pentru plata facturilor.

- Să stabiliți **ordine permanente**, de exemplu pentru transferuri automate în fiecare lună.
- **Plătiți cu cardul bancar**, de exemplu la supermarket.
- **Retrageți bani de la un bancomat.**
- **Uitați-vă la extrasele de cont.** Acolo puteți vedea câți bani aveți și câți bani ați cheltuit. Păstrați extrasele bancare într-un loc sigur și verificați-vă cheltuielile.
- Participați la [Lastschriftverfahren](#) astfel încât companiile să poată debita automat bani din contul dumneavoastră.

Puteți găsi mai multe informații despre contul dvs. curent [aici](#).



Dacă **plătiți cu cardul sau retrageți bani**, asigurați-vă că aveți **suficienți bani în cont**.



Banca acordă și **împrumuturi**. Aceasta înseamnă că banca vă împrumută bani. Cu toate acestea, trebuie să plătiți acești bani înapoi cu dobândă. Aceasta înseamnă că returnați băncii mai mulți bani decât ați împrumutat.



V-ați pierdut **extrasele de cont**? Atunci, de obicei, puteți solicita extrase de cont de la banca dumneavoastră. Va trebui să plătiți o taxă pentru acest lucru. Aceasta înseamnă că trebuie să plătiți bani pentru extrasele de cont. Adresați-vă băncii dvs. pentru mai multe informații.

Cum vă deschideți un cont bancar?

Există multe bănci. **Puteți decide** la ce bancă doriți să deschideți un cont. Puteți găsi [aici](#) o listă de verificare a ceea ce trebuie să urmăriți.

1. **Alegeți** o bancă.
2. Faceți o **programare** la bancă sau mergeți personal acolo.
3. Aduceți actul de **identitate** cu dumneavoastră.



Dacă pe actul dvs. de identitate nu figurează **adresa**, aduceți un **certificat de înregistrare**.

Cât costă un cont bancar?

Băncile au conturi diferite. Aceste conturi au prețuri diferite. Întrebați banca despre costuri.

După deschidere: cardul bancar

- După ce v-ați deschis contul, veți primi un card bancar.
- Veți avea nevoie de un **cod pin** pentru cardul bancar. Codul PIN este un cod secret. Veți primi codul PIN prin poștă.
- **Memorați-vă codul PIN! Nu păstrați codul PIN împreună cu cardul bancar!**
- Acum puteți utiliza cardul pentru a plăti în magazine și pentru a retrage bani de la bancomate.

Ce se află pe cardul dvs. bancar?

- **Nume:** Numele dvs. este pe cardul bancar.
- **IBAN:** IBAN are 22 de numere. Acesta apare pe documentele de la bancă și pe cardul bancar. IBAN-ul este important pentru ca banii să vă poată fi transferați. De exemplu, salariul dumneavoastră sau prestațiile sociale.
- **Numărul cardului:** Fiecare card bancar are propriul său număr. Acest număr se numește numărul cardului.
- **Bankleitzahl (BLZ):** Fiecare bancă are propriul număr. Acest număr se numește codul de sortare al băncii.

Ți-ai pierdut cardul sau ți-a fost furat?

Atunci blocați imediat cardul. Sunați la numărul de urgență [116 116](#). Puteți apela acest număr de luni până duminică, 24 de ore pe zi. Veți avea nevoie de IBAN. Apoi solicitați băncii dumneavoastră un nou card bancar. Veți primi un card nou și un cod PIN nou. Puteți găsi mai multe informații [aici](#).

Servicii bancare online

Băncile oferă servicii bancare online. Astfel, puteți utiliza online multe funcții, cum ar fi transferurile și extrasele de cont. Întrebați banca dumneavoastră despre serviciile bancare online.

Impozite

Ce sunt impozitele?

Impozitele sunt importante. Impozitele furnizează statului bani pentru cheltuieli publice. Aceștia pot fi folosiți pentru a construi drumuri și școli, de exemplu. Beneficiile sociale din Germania sunt, de asemenea, plătite prin impozite. Prin urmare, impozitele sunt utilizate pentru a plăti și sprijini lucruri importante. Puteți găsi mai multe informații [aici](#).

Plățiți impozite peste tot. De exemplu:

- La cumpărături, într-un restaurant sau la benzinărie. Aici impozitele se numesc impozite **pe vânzări**.
- **La locul de muncă.** Sunteți angajat? Dacă da, angajatorul dumneavoastră deduce automat **impozitul pe venit** din salariul dumneavoastră. Salariul dumneavoastră înainte de deduceri se numește salariu brut. După deducerea impozitelor și a contribuțiilor la asigurările sociale, rămâne salariul net. **Salariul net este suma care este transferată în contul dumneavoastră.** Sunteți lucrător independent? Atunci trebuie să vă plătiți impozitele la administrația fiscală.
- Pentru mașina dvs. Aceste impozite se numesc impozit pe autovehicule.
- Puteți găsi alte tipuri de impozite [aici](#).

Numărul de identificare fiscală (Steuer-ID)

Steuer-ID este un **număr important**. Steuer-ID reprezintă cuvântul număr de identificare fiscală. Numărul are **11 cifre**. Numărul este **valabil pentru toată viața dumneavoastră**. Obțineți numărul de îndată ce vă nașteți. Cu ajutorul numărului, administrația fiscală vă recunoaște întotdeauna și vă poate alocă plățile fiscale. Angajatorul dumneavoastră are nevoie de Steuer-ID, pentru a vă înregistra la administrația fiscală și pentru a vă plăti corect salariile.

Ați pierdut Steuer-ID sau nu îl recunoașteți?

- Steuer-ID se găsește pe fișa de salariu.
- Puteți solicita acest lucru la [Centrul Fiscal Federal](#). Puteți găsi formularul [aici](#). Trimiterea Steuer-ID poate dura până la 8 săptămâni.

Declarație fiscală

Multe persoane trebuie să întocmească o **declarație fiscală** în fiecare an. Aceasta indică [Fiscului](#), de exemplu, cât de mulți bani ați câștigat într-un an. Puteți completa declarația fiscală **online** sau utilizând un **formular**. Fiscalul vă va verifica declarația și vă va anunța dacă **veți primi o rambursare sau** dacă va trebui să **plătiți bani înapoi**.



Dacă lucrați în Germania, sunteți încadrat într-o categorie Lohnsteuerklasse. De exemplu, persoanele care nu sunt căsătorite și nu au copii sunt de obicei încadrate în clasa de impozitare 1. Există 6 clase de impozitare în total. Puteți găsi o prezentare generală a tuturor claselor de impozitare [aici](#).

Aveți nevoie de ajutor cu declarația dumneavoastră fiscală?

Există programe fiscale, consilieri fiscali și consultanți fiscali care vă pot ajuta. Trebuie să plătiți pentru acest lucru. De asemenea, puteți obține ajutor de la **asociația pentru impozitul pe venit**. Trebuie să fiți membru al asociației pentru impozitul pe venit. Puteți găsi [aici](#) asociațiile pentru impozitul pe venit din zona dumneavoastră.

Puteți găsi informații de bază despre impozite aici:



[ELSTER - conținut în limbaj simplu](#)



[Ministerul Federal al Finantelor - Impozite](#)



[Declarație fiscală | Centrul de consiliere pentru consumatori](#)

Datorii și cont P

Ce sunt datoriile?

Datoria este o sumă de bani pe care trebuie să o returnați cuiva. Mulți oameni au datorii. De exemplu, prin împrumuturi, facturi sau chirie. Persoanele sau companiile cărora le datorezi bani se numesc creditorii.

Dacă nu plătiți facturile, apar probleme:

- Primiți **amenzi**. Acestea sunt scrisori care vă amintesc de datoriile dumneavoastră.
- Pot fi adăugate **dobânzi**. Acest lucru înseamnă că trebuie să plătiți mai mulți bani decât la început.
- Dacă nu răspundeți la memorii, este posibil să primiți scrisori de la o **companie de colectare a datoriilor**. Compania de colectare a datoriilor va cere banii înapoi pentru persoana sau compania căreia trebuie să îi dați banii.
- Acest lucru poate duce la **proceduri judiciare** și apoi la **executarea silită**. Neplata datoriilor poate duce, în cel mai rău caz, la o condamnare și la o pedeapsă cu închisoarea.
- **Contul** sau salariul dumneavoastră pot fi **sechestrate**. Banii vor fi apoi debitați din contul dvs. fără consimțământul dvs. Locul dvs. de muncă va fi informat cu privire la poprire.
- Datoria vă poate da un **scor Schufa** negativ. Un scor Schufa bun este important dacă doriți să închiriați un apartament sau să semnați un contract, de exemplu.



Multe **companii de colectare a datoriilor** vă vor pune sub presiune pentru a plăti. Scrisorile vă amenință adesea cu sume foarte mari de bani. **Nu plătiți imediat** dacă nu înțelegeți scrisorile. **Păstrați-vă calmul** și **verificați** scrisoarea cu atenție! Cereți ajutor de la un centru de consiliere. Centrul de consiliere pentru consumatori oferă o [verificare a recuperării datoriilor](#). Puteți găsi mai multe informații [aici](#).

Ce puteți face dacă aveți datorii?



Nu ignorați nici un memento!

Plătiți în rate

Puteți conveni cu societatea sau banca să plătiți în rate. Aceasta înseamnă că vă plătiți datoria în tranșe mici în fiecare lună. Pentru a face acest lucru, trebuie să discutați cu persoana sau compania căreia îi datorați bani. Apoi conveniți un **acord de plată în rate**. Acesta este un contract în care spuneți că sunteți de acord să plătiți înapoi o anumită sumă în fiecare lună.



Stabiliți un ordin permanent. În acest fel, banii vor fi transferați automat în fiecare lună. Acest lucru reduce riscul de a uita să efectuați o plată eșalonată.



Acordați plăți eșalonate numai dacă datorați bani unei companii sau unei bănci. Plătiți numai dacă știți pentru ce plătiți. Dacă vi se cere să plătiți bani și nu știți pentru ce, nu plătiți imediat. Căutați ajutor la un centru de consiliere. De exemplu, la [centrul de consiliere pentru consumatori NRW](#).

Consiliere privind datoriile

Aveți datorii mari și aveți nevoie de ajutor? Atunci un centru de consiliere pentru datorii vă poate ajuta. Puteți găsi aici o prezentare generală a centrelor de consiliere pentru datorii din Bochum:



[Centrul pentru consumatori NRW](#)



[Caritas Ruhr-Mitte e. V.](#)



[Asistența socială a tineretului protestant Bochum](#)



[Serviciul social al femeilor și bărbaților catolici Wattenscheid e. V.](#)



[Madonna e. V. \(centru de consiliere privind datoriile numai pentru lucrătorii sexuali\)](#)



Primiți prestații de la centrul pentru ocuparea forței de muncă? Atunci puteți solicita acolo un **certificat de consiliere pentru consilierea datoriilor**.

Dacă P-Konto

Dacă aveți datorii, un **P-Konto** vă poate proteja de sechestrarea tuturor banilor din contul dvs. Aceasta înseamnă că nu toți banii vă vor fi luați din cont. A **P-Konto** este abrevierea pentru **contul de protecție la sechestru**.

Ce este a P-Konto?

Dacă aveți datorii, o bancă sau o autoritate publică **vă** poate **lua bani din cont**. Aceasta se numește poprire.

Un P-Konto protejează împotriva luării tuturor banilor din contul dvs.

Cu o **P-Kontoo parte** din banii din contul dvs. este în siguranță.

Puteți păstra întotdeauna această parte pentru a plăti pentru lucruri importante. Cum ar fi chiria, mâncarea sau electricitatea.

Puteți găsi informații importante **despre P-Konto** [aici](#).



Dacă aveți copii, puteți proteja mai mulți bani în cont. Banca va avea nevoie de dovezi în acest sens. Banca dumneavoastră vă va spune de ce dovezi aveți nevoie.

Cum să deschideți un P-Konto

Puteți deschide un cont **P-Konto** la banca unde aveți contul dvs. obișnuit. Contactați banca dumneavoastră.

Ce înseamnă insolvența?

Dacă aveți multe datorii și nu le mai puteți plăti, atunci sunteți **insolvabil**. Aceasta înseamnă că nu aveți cum să vă plătiți datoriile. Atunci când o persoană devine insolubilă, aceasta se numește insolvență personală. Insolvența personală este un proces lung menit să ajute oamenii să trăiască fără datorii.

Puteți găsi informații importante despre insolvență [aici](#). De asemenea, puteți obține informații de la serviciul de consiliere privind datoriile.

Mobilitate

Timp liber și schimb